

**International Conference  
Jawaharlal Nehru University  
New Delhi**

**LITERARY TRANSLATION, LANGUAGE  
AND THOUGHT**

**1–2 September, 2022**

**Conference Link**

**September 1 – 2, 2022**

**Video call link: <https://meet.google.com/ton-moct-pnf>**

# Programme

**Thursday September 1, 2022**

- 11.30 AM IST (8.00 AM/CET)      Opening Remarks
- Rosy Singh  
*Chairperson, CGS*
- Mazhar Asif  
*Dean, School of Language, Literature  
and Culture Studies*
- 11.45 AM IST (8.15 AM/CET)      Chair: Rainer Kohlmayer
- Rosy Singh  
**Translating Medieval Punjabi Sufi  
Poetry: Shah Hussain's *Sālu*, The  
Shawl of Love**
- BREAK**
- 2.30 PM IST (11.00 AM/CET)      Chair: Babu Thaliath
- Rainer Kohlmayer  
**Zur Übersetzung von Komödien für die  
deutsche Bühne. Theorie und Praxis**  
(Translating Comedies for the German  
Stage)
- 3.30 PM IST (12.00 Noon/CET)      Radegundis Stolze  
**Zur Funktionalität  
nachreformatorischer deutscher  
Bibelübersetzungen**  
(Post-Reformation Bible Translations in  
German)

4.30 PM IST (01.00 PM/CET)

Chair: Anuradha Ghosh

Mercy V. Guite

**Translating Cultures: Issues and Challenges in Translating the Paite Folktale *Lengtonghoih* into English**

5.30 PM IST (02.00 PM/CET)

Chair: Shruti Jain

Almuth Degener, Namita Khare

**Von der Übersetzung zur Rezension: indische Literatur in Deutschland**

(From Translation to Review: Indian Literature in Germany)

## **Friday September 2, 2022**

11.30 AM IST (8.00 AM/CET)

Chair: M. Asaduddin

Anuradha Ghosh

**A Critical Reflection on the WOR[L]D of Translation Studies...**

12.30 PM IST (9.00 AM/CET)

Vibha Maurya

**Translating *Don Quixote* into Hindi: A Translator's Notes**

**BREAK**

2.30 PM IST (11.00 AM/CET)

Chair: Vibha Maurya

Maria Puri

**Shifting Frontiers and Expanding  
Limits: Olga Tokarczuk in Hindi**

3.30 PM IST (12.00 Noon/CET)

Chair: Michael Stadler

Shruti Jain

***Zarathustra ne kya kaha:* The Dynamics  
of Translation and Reception of  
Nietzsche in the Hindi Speaking World**

4.30 PM IST (01.00 PM/ CET)

Chandrika Kumar

**On the English and Hindi Translations  
of Martin Buber's *Ich und Du***

Note of Thanks: Mercy V. Guite